



EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU

Brüssel, 27. november 2006 (16.01)
(OR. fr)

15839/06

PUBLIC 60

MÄRKUS

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE
OKTOOBER 2006

Käesolev dokument sisaldab:

- **I lisas** ülevaadet nõukogu poolt 2006. aasta oktoobris lõplikult vastuvõetud õigustloovatest aktidest ning **II lisas** üldsusele kättesaadavaid protokollide kantud avaldusi. Dokumendis on samuti esitatud, kui see on asjakohane, märkused vastuhääle ja hääletamisest hoidumise kohta, selgitused hääletamise kohta ja hääletusreeglid.
- **III lisas** ülevaadet muudest nõukogu poolt 2006. aasta oktoobris vastuvõetud aktidest¹, millele on lisatud, kui see on asjakohane, hääletustulemused, selgitused hääletamise kohta ja avaldused, mille nõukogu on otsustanud avalikustada.

Käesolev dokument on samuti kättesaadaval Interneti-aadressil <http://consilium.europa.eu>, rubriigis "Dokumendid" – "Nõukogu õigusaktide kokkuvõte". Ülevaates nimetatud dokumendid on kättesaadaval nõukogu dokumentide avalikus registris <http://register.consilium.europa.eu>.

Autentsed on ainult õigusaktide lõplikku vastuvõtmist käsitlevad protokollid. Väljavõtteid kõnealustest protokollidest saab menetluste läbipaistvusega tegelevalt talituselt e-posti aadressil transparency@consilium.europa.eu.

¹ Välja arvatud mõned piiratud kohaldamisalaga aktid, nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetse eelarvega seotud otsused jne.

OKTOOBER 2006				
LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Nõukogu 2752. istung (justiits- ja siseküsimused) 5.–6. oktoobril 2006				
Nõukogu raamotsus konfiskeerimisotsuste suhtes vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta	14622/04 + COR 1 + COR 2 (lv) + COR 3 + COR 4 (hu) + COR 5 (nl) + COR 6 (da) + REV 1 (pt) + REV 1 COR 1 (pt) + REV 2 (de) + REV 2 COR 1 (de)	132/06, 133/06, 134/06, 135/06, 136/06	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu otsus vastastikuse teabesüsteemi loomise kohta seoses liikmesriikide meetmetega varjupaiga ja sisserände valdkondades	12758/06 + COR 1 (el)		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

OKTOOBER 2006

LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Nõukogu otsus, millega muudetakse ühiste konsulaarjuhiste 2. lisa nimekirja A seoses Indoneesia diplomaatiliste ja teenistuspassi omanike suhtes kohaldatava viisanõudega	12853/06		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu direktiiv kolmandatest riikidest imporditavate mittekaubanduslikku laadi kaupade väikesaadetiste maksuvabastuse kohta (kodifitseeritud versioon)	8447/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (lt) + COR 3 (fi) + COR 4 (es)		Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu määrus, milles sätestatakse erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks (kodifitseeritud versioon)	8448/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt) + COR 3 (et) + COR 4 (lv) + COR 5 (lt) + COR 6 (hu) + COR 7 (pl) + COR 8 (sk) + COR 9 (sl)		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

OKTOOBER 2006

LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse maismaal liikmesriikide välispiiril toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni sätteid	PE-CONS 3607/06 + REV 1 (pl)		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu 2754. istung (transport, telekommunikatsioon ja energeetika) 12. oktoobril 2006				
Nõukogu määrus kõrgekvaliteedilise veiseliha teatavate impordikvootide tingimuste muutmise kohta	13096/06 + COR 1 (fi)		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II), ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1382/2003	PE-CONS 3620/06 + COR 1 (de) + COR 2 (nl) + COR 3 (cs) + REV 1 (lv) + REV 2 (lt) + REV 3 (mt)		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

OKTOOBER 2006

LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013)	PE-CONS 3622/06 + COR 1 (fr) + COR 2 (fr) + COR 3 (lv) + REV 1 (lt) + REV 2 (es) + REV 3 (cs)	137/06, 138/06	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta	PE-CONS 3617/06 + COR 1 + REV 1 (lt) + REV 1 COR 1 (lt) + REV 2 (pl) + REV 2 COR 1 (pl) + REV 3 (fr) + REV 4 (lv) + REV 5 (et) + REV 6 (de)	139/06, 140/06, 141/06, 142/06, 143/06, 144/06, 145/06, 146/06	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud Taani, kes hääletas vastu
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta	PE-CONS 3616/5/06 REV 5 + COR 1 (fi) + COR 2 (da) + COR 3 (sv) + REV 6 (et) + REV 7 (nl) + REV 8 (lt)	147/06, 148/06, 149/06, 150/06, 151/06, 152/06, 153/06, 154/06, 155/06	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud Taani ja Rootsi, kes hääletasid vastu ning Iirimaa ja Madalmaad, kes hoidusid hääletamisest

OKTOOBER 2006				
LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Nõukogu 2755. istung (üldasjad ja välissuhted) 16.–17. oktoobril 2006				
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles kehtestatakse üldsätted Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumendi loomiseks	PE-CONS 3633/06 + COR 1 + COR 2 (es) + COR 3 (hu) + COR 4 (et) + COR 5 (de)	156/06	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu 2757. istung (keskkond) 23. oktoobril 2006				
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ	PE-CONS 3629/06	157/06	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus pediaatrias kasutatavate ravimite ning määruse (EMÜ) nr 1768/92, direktiivi 2001/20/EÜ, direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta	PE-CONS 3623/06 + COR 1 (sv) + COR 2 (fi) + COR 3 (cs) + REV 1 (lv) + REV 2 (hu) + REV 3 (mt) + REV 4 (hu) + REV 5 (hu)	158/06, 159/06, 160/06	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

OKTOOBER 2006				
LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3922/91 tehniliste nõuete ja haldusprotseduuride kooskõlastamise kohta tsiviillennunduses	PE-CONS 3632/06 + COR 1 (fi)		Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud Rootsi, kes hoidus hääletamisest
Nõukogu 2758. istung (põllumajandus ja kalandus) 24.–25. oktoober 2006				
Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1907/90 seoses munade pesemist käsitleva erandiga	13515/06		Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
- Nõukogu direktiiv vesiviljelusloomade ja vesiviljelustoodete loomatervishoiunõuete ning teatavate veeloomadel esinevate taudide ennetamise ja tõrje kohta - Nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas	11870/06 + COR 1 + COR 2 (fi) 11871/06	161/06, 162/06, 163/06	Kvalifitseeritud hääleenamus Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

OKTOOBER 2006

LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUS- REEGLID	HÄÄLETUSTULEMUSED
Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1207/2001 seoses Euroopa-Vahemere piirkonna päritolu kumulatsiooni süsteemi rakendamise tagajärgedega	11463/06 + COR 2 (i) + COR 3 (el) + COR 4 (pt) + COR 5 (mt) + REV 1 (nl) + REV 1 COR 1 (nl) + REV 2 (sl) + REV 3 (de) + REV 4 (cs)		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu määrus, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 51/2006 sätteid Atlandi ookeani kirdeosas ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade kohta	13729/06		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

AVALDUS 132/06

Nõukogu avaldus põhjenduse 15 kohta

"Tuleks kaaluda võimaliku lisadokumendi vastuvõtmist, mis käsitleb vara tagastamist selle seaduslikele omanikele."

AVALDUS 133/06

Nõukogu avaldus

"Nõukogu teatab, et käesolevas raamotsuses esitatud õiguse üldpõhimõtted sisaldavad demokraatia, seaduslikkuse, võrdõiguslikkuse, mõtte-, sõna- ja väljendusvabaduse, ajakirjandusvabaduse ning kogunemis- ja ühinemisvabaduse põhimõtteid."

Nõukogu avaldus

"Artikli 2 punkti h mõiste võimaldab tagada, et artikli 8 lõike 2 punktis f esitatud keeldumise põhjus ei saa takistada konfiskeerimisotsuste tunnustamist ja täideviimist juhul, kui konfiskeerimisotsuseni viiv kriminaalmenetlus hõlmab nii otsuse teinud riigis toime pandud põhilist õigusrikkumist kui ka sellele järgnevat rahapesu, mis võis toimuda täidesaatva riigi territooriumil või mujal väljaspool otsuse teinud riiki. Nähes ette, et nimetatud juhtudel on põhilise õiguserikkumise toimepanemise koht määravaks konfiskeerimisotsuse tunnustamisel ja täitmisel, täidetakse käesoleva raamotsuse eesmärki ilma territoriaalsuse põhimõtet rikkumata."

AVALDUS 135/06

Austria avaldus kooskõlas artikli 7 lõikega 5:

"Austria teatab kooskõlas artikli 7 lõikega 5, et tema riigi pädevad asutused ei tunnusta ega täida konfiskeerimisotsuseid juhul, kui vara konfiskeerimine nähti ette artikli 2 punkti d alapunktis iv osutatud laiendatud konfiskeerimisvolitusi käsitlevate sätete alusel."

AVALDUS 136/06

Austria avaldus kooskõlas artikli 19 lõikega 2:

"Austria teatab kooskõlas artikli 19 lõikega 2, et aktsepteerib vastastikusel alusel tõendeid, mis on koostatud muus kui saksa keeles või millele on lisatud tõlge muusse Euroopa ühenduste institutsioonide ametlikku keelde kui saksa keel, tingimusel, et väljastanud liikmesriik aktsepteerib täidesaatva liikmesriigina tõendeid, mis on koostatud saksa keeles või millele on lisatud tõlge sellesse keelde."

AVALDUS 137/06

Ühendkuningriigi delegatsiooni avaldus artikkelite 27, 28 ja 29 kohta

"Ühendkuningriik mõistab, et info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogramm on üks võimalus aidata kaasa i2010 strateegia eesmärkide saavutamisele. Ühendkuningriik tervitab komisjoni kavatsust tugineda programmide eContent, eTen ja MODINIS saadud kogemustele. Sellega seoses ei ole Ühendkuningriik veendunud eTEN programmi projektide asjakohasuses ning eelistaks, et kõnealuse valdkonna eesmärged viidaks ellu teiste meetmetega, nagu meetmed heade tavade levitamiseks ning temaatilised võrgud (mida praegu rahastatakse MODINIS programmi kaudu), mis ei nõua nii kõrget rahastamistaset. Ühendkuningriik on samas teadlik sellest, et konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammi raames viiakse info- ja sidetehnoloogia meetmeid ellu teisiti kui olemasolevate programmide raames."

AVALDUS 138/06

Komisjoni avaldus

"Komisjon soovib juhtida seadusandliku võimu tähelepanu vajadusele esitada põhiaktis mainitud finantsraamistik hiljemalt ELTs lõpliku avaldamise ajaks jooksevhindades. See on kooskõlas tavapärase eelarve koostamisega ning võimaldab selgelt tagada seadusandliku võimu otsuse täitmise. Kõnealuse konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammi puhul on summa jooksevhindades 3621,3 miljonit eurot."

AVALDUS 139/06

Nõukogu ja komisjoni avaldus

"Nõukogu ja komisjon teatavad, et iga väide (teade või esitus, mis ei ole ühenduse või siseriiklike õigusaktide alusel kohustuslik, sealhulgas pilt- või graafiline kujutis või sümbol), mis on seotud vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamisega ning milles kasutatakse sõnastust "...ga", "taastatud ...", "lisatud ...", "...ga rikastatud", tuleks tarbija seisukohast võrdsustada väite "... allikas" tähendusega, nagu see on määratletud toidu kohta esitatavaid toitumis- ja tervisealaseid väiteid käsitleva määruse lisas."

AVALDUS 140/06

Komisjoni avaldus

"Vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamise piiranguid käsitleva artikli 4 (teine taane) raames uurib komisjon võimalikku täiendavate toidugruppide (nt maiustused) lisamist."

Komisjoni avaldus

"Seoses toidu toitumisolase teabega märgistamist käsitleva direktiivi 90/496/EMÜ kavandatava muutmisega on komisjonil vitamiinide ja mineraaltoitainete puhul kavas kaaluda järgmisi aspekte:

- direktiivi 90/496/EMÜ lisas sisalduvate kontrollväärtuste ja märkimisväärses peetavate koguste tasemete läbivaatamine/ajakohastamine;
- piirnormide kehtestamine lubatava kõrvalekalde kohta toitumisolasel märgistusel esitatud vitamiinide ja mineraaltoitainete väärtusest.

Kõik muudatused toitumisolase märgistuse kohustuslike elementide osas, mis võidakse edaspidi vastu võtta seoses toitumisolast märgistust käsitleva direktiivi läbivaatamisega, leiavad seejärel kajastamist vitamiinide ja mineraaltoitainete ning teatud muude ainete toidule lisamist käsitleva määruse artikli 7 lõikes 3.

Komisjon kavatseb niipea kui võimalik ning hiljemalt kahe aasta jooksul pärast määruse vastuvõtmist esitada ettepaneku vitamiinide ja mineraaltoitainete alam- ja ülempiiride kehtestamise ning vitamiinide ja mineraaltoitainete toidule lisamise tingimuste kohta vastavalt artikli 6 lõikele 2."

Komisjoni avaldus

"Komisjon kinnitab, et I lisas loetletud teatud ainete maksimumsisalduste kindlaks määramise tingimuseks võidakse pidada sellist märgistusele lisatavat täiendavat sõnastust, mis on mõeldud teatud tarbijarühmade tähelepanu juhtimiseks spetsiifilistele riskidele, mida teatud ained võivad neile põhjustada, kui selline sõnastus on õigustatud rahvatervise kaitse seisukohalt."

Rootsi avaldus

"Rootsi toetab ühist seisukohta seoses määrusega vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta.

Nende toidugruppide nimekirja, millele ainete lisamine on keelatud, võib hiljem täiendada, aga Rootsi arvab, et juba praegu võiks sinna uusi gruppe lisada. Siinkohal peetakse põhiliselt silmas maiustuste gruppi. Rootsi leiab, et rikastamist ei tohiks laiendada toidugruppidele, mille toiteväärtus on väike või olematu, või näiteks rasva- ja suhkrurikastele toiduainetele.

Pidades silmas ülekaalulisuse ja teiste toitumisega seotud haiguste kasvavat probleemi, tuleb ELis toiduainete rikastamise eeskirjade ühtlustamisel arvesse võtta toitumise ja tervisega seotud aspekte.

Asjaolu, et lapsed tarbivad suures koguses maiustusi ja juurdepääsu neile võib olla raske piirata, on veel üheks põhjuseks maiustuste rikastamise keelamiseks. Lisaks võivad tarbijaid eksitada väited, mille põhjal võib arvata, et teatud tooted, nagu näiteks maiustused, on tänu rikastamisele tervislikud.

Rootsi tahab kindlustada, et siseturu ühtlustamine saavutatakse ohutust ning rahvatervist arvestades. Tähtis on välja töötada põhimõtted, mis kaitsevad tarbijate vajadusi toodete järele, mis on turvalised ja ei ole eksitavad. Seetõttu kavatseb Rootsi seda suunda jätkata tulevases töös seoses ettepanekuga vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamise kohta."

AVALDUS 144/06

Prantsusmaa avaldus

Artikli 4 kohta

"Niisuguse toidu turustamise vältimiseks, mis ei sobi hästi vitamiinide ja mineraaltoitainetega rikastamiseks, rõhutab Prantsusmaa delegatsioon tähtsust, mida ta omistab põhimõttele koostada toidu kohta esitatavaid toitumis- ja tervisealaseid väited käsitleva määruse raames toitainelised põhijooned. Lisaks tuletab Prantsusmaa delegatsioon meelde oma huvi selle vastu, et teave tarbijale oleks täielik ja täpne, ning avaldab soovi, et see küsimus vaadataks eelisjärjekorras uuesti läbi seoses tervisealaseid väited käsitleva määruse lisa läbivaatamisega. Lõpuks tuletab ta meelde oma huvi toidu toitumisealase teabega märgistamist käsitleva direktiivi 90/496/EÜ muutmise vastu, mille komisjon kavatseb ette võtta lähimas tulevikus.

Prantsusmaa delegatsiooni eesmärk on kõnealuste erinevate sätete abil anda tarbijatele täielikku teavet toidu koostise ja toiteväärtuse kohta."

AVALDUS 145/06

Prantsusmaa avaldus

III peatüki kohta

"Prantsusmaa delegatsioon võib nõustuda teatud muude ainete lisamist käsitleva III peatükiga tingimusel, et nende ainete olukorda hinnatakse artiklis 16 ettenähtud komisjoni aruandes. Ta jätab endale samas võimaluse paluda komisjonil vajaduse korral vastavalt artikli 8 lõikele 2 võtta vastu otsus ühe või mitme sellise aine liigitamiseks III lisa A- või B-osasse."

Prantsusmaa avaldus

I lisa kohta

"Prantsusmaa delegatsioon märgib, et I lisa heakskiitmine ei mõjuta tema tulevast seisukohta maksimumkoguste kohta, eelkõige K-vitamiini ja floori osas."

Nõukogu avaldus

"Nõukogu tõdeb, et lapsed on muutunud oluliseks reklaami sihtrühmaks, sealhulgas toiduainete sektoris.

Nõukogu märgib, et hiljuti vastu võetud ebaausaid kaubandustavasid käsitleva direktiivi kohaselt peetakse reklaamis "laste otsest õhutamist ostma või veenma oma vanemaid või teisi täiskasvanuid neile ostma reklaamitud toodet" tegevuseks, mida loetakse kõigil tingimustel ebaausaks.

Lisaks on nõukogu kutsunud liikmesriike ja vajadusel komisjoni¹ kavandama ja rakendama algatusi, mille eesmärgiks on tervisliku toitumisviisi ja kehalise aktiivsuse edendamine, tagades muu hulgas, et tarbijaid ei eksitata reklaamiga, turustus- ja müügiedenduse meetmetega, ning et eelkõige ei kasutataks ära laste kergeusklikkust ja nende piiratud meediaalaseid kogemusi.

Eeltoodut arvesse võttes, kutsub nõukogu komisjoni üles analüüsima artikli 27 kohaselt esitatavas hindamisaruandes mõjusid, mis toitumis- ja tervisealastel väidetest võivad olla lastele, ja lisama vajaduse korral asjakohased ettepanekud."

¹ Nõukogu järeldused ülekaalulisuse, toitumisharjumuste ja kehalise aktiivsuse kohta, vastu võetud 3. juunil 2005 (dok 9803/05).

AVALDUS 148/06

Nõukogu avaldus

"Nõukogu märgib, et komisjon on taotlenud ametilt arvamust väidete "omega-3 rasvhapete allikas", "omega-3 rasvhapete kõrge sisaldus", "küllastumata rasvade kõrge sisaldus", "monoküllastumata rasvade kõrge sisaldus" ja "polüküllastamata rasvade kõrge sisaldus" kohta.

Niipea kui arvamus on kättesaadav, kutsub nõukogu komisjoni üles astuma võimalikult kiiresti vajalikke samme määruse lisa asjakohaseks muutmiseks.

Lisaks kutsub nõukogu komisjoni kaaluma lisa muutmist "madala rasvasisaldusega" liha suhtes kohaldatavate eritingimuste osas.

AVALDUS 149/06

Komisjoni avaldus

"Komisjon tuletab meelde, et siseriiklikest tehnilistest standarditest ja eeskirjadest seoses väidetega, mis puudutavad toiduainete kahjulikku mõju, peab teavitama komisjoni ja teisi liikmesriike vastavalt direktiivile 98/34/EÜ. Kooskõlas asutamislepinguga, eelkõige artiklitega 28–30, pöörab komisjon erilist tähelepanu selle tagamisele, et nimetatud standardid ja eeskirjad ei põhjusta *de jure* või *de facto* takistusi ühenduse toidukaubandusele."

AVALDUS 150/06

Komisjoni avaldus

"Järgides nõukogu üleskutset, nõustub komisjon lisa muutmise raames analüüsima võimalikke selgitusi väite "[vitamiini nimi / vitamiinide nimed] ja/või [mineraalne nimi / mineraalainete nimed] allikas" kohta."

AVALDUS 151/06

Ühendkuningriigi avaldus

1. "Tuletades meelde Ühendkuningriigi esitatud kahte vastuarvamust EÜ asutamislepingu artikli 95 kasutamisele õigusliku alusena, esitab Ühendkuningriik kirjalikult oma erimeelsuse seoses EÜ asutamislepingu artikli 95 kasutamisega käesoleva meetme jaoks sobiva õigusliku alusena. Ühendkuningriik on arvamusel, et õiguslikuks aluseks oleks tulnud valida EÜ asutamislepingu artikkel 308."

AVALDUS 152/06

Ühendkuningriigi avaldus

"Ühendkuningriigil on olemas programm, milles kutsutakse üles sööma päevas viis portsjonit puu- ja köögivilja. Ühendkuningriik on seisukohal, et taoliste avaliku võimu poolt korraldatavate, teatud toiduainete söömise tervislikkusele suunatud, näiteks puu- ja köögivilja päevast soovituslikku ratsiooni propageerivate kampaaniate raames edastatavad lihtsad sõnumid ei kuulu käesoleva määruse reguleerimisalasse. Sellepärast ei ole nende sõnumite lisamine toitumisalaste väidete lisasse asjakohane."

Ühendkuningriigi avaldus

"Ühendkuningriik on sügavalt veendunud selles, et käesolev määrus peab olema proportsioonis vajadusega ning hoidma tasakaalus nii tarbijate kui tööstuse, eelkõige väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete vajadusi.

Sellega seoses tehti esialgsesse ettepanekusse esimesel lugemisel parandusi. Meie seisukoht on siiski, et menetluse järgmistes etappides tuleks kasutada võimalust tagada, et tervisealaste väidete kasutamiseks nõusolekut taotlevatele toidukäitlejatele kehtestatud nõuded on proportsioonis vastava nõusoleku taotlemise põhjustega.

Üldtunnustatud teaduslikel andmetel põhinevate tervisealaste väidete puhul on menetlus võrdlemisi lihtne, kuid määruse eelnõus sätestatud teine loa saamise menetlus hõlmab üksikasjaliku taotluse esitamist Euroopa Toiduohutusametile. See on täielikult õigustatud haigestumisohu vähenemisele osutavate väidete puhul. Muude tervisealaste väidete puhul on meie arvates vajalik jälgida veel üksikasjaliku taotlemise menetluse potentsiaalset mõju äriühingutele, eelkõige väikeettevõtetele, ning kaaluda alternatiive, mis tagaksid suurema proportsionaalsuse."

AVALDUS 154/06

Itaalia avaldus

"Itaalia delegatsioon leiab, et määruse ettepanek peaks arvestama ühenduse poolt *Codex Alimentarius*'es võetud seisukohti. Eelkõige peaksid lisas esitatud toiteväärtusega seotud väited olema võimaluse korral vastavuses *Codex Alimentarius*'es esitatud asjakohaste piinormidega, mis peaksid ühenduse sellekohaste otsuste vastuvõtmisel või muutmisel olema kohustuslikud."

AVALDUS 155/06

Iirimaa, Taani, Madalmaade ja Rootsi ühisavaldus

"Iirimaa, Taani, Madalmaad ja Rootsi avaldavad kahetsust selle üle, et toidu kohta esitatavaid toitumis- ja tervisealaseid väiteid käsitleva määruse artikliga 4 sätestatud erand lubab kasutada toitumisealaseid väiteid toidu kohta isegi siis, kui ületatakse toitainelisi põhijooni.

Iirimaa, Taani, Madalmaad ja Rootsi leiavad, et toiduainetootjatel ei tohiks lubada kasutada pakenditel toitumis- ja tervisealaseid väiteid, mille tulemusel varjatakse toote tegelikku toiteväärtust. Kõnealuste väidete eesmärgiks peaks olema aidata tarbijatel teha teadlikke otsuseid oma toitumise kohta. Seoses praeguste ülekaalulisusest tulenevate väljakutsetega on oluline, et kõik toitumis- ja tervisealased väited oleksid selged ja üheselt mõistetavad ning et nende eesmärgiks oleks tarbijate abistamine tervislike valikute tegemisel ja mitte nende eksitamine."

Komisjoni avaldus

"Enne ajavahemikku 2007–2010 käsitlevate strateegiadokumentide ja mitmeaastaste suunavate programmide ametlikku esitamist teavitab komisjon komiteed uute kriteeriumite kohaldamisest, muu hulgas seoses kokkulepitud eesmärkide saavutamiseks tehtud edusammudega eelkõige juhtimise ja reformide valdkonnas, ning rahastamisega seotud tulemustest.

Sama teave esitatakse ka ajavahemiku 2011–2013 kohta.

Riikide eraldiste kindlaksmääramisel riikide strateegiadokumentides ja mitmeaastastes suunavates programmides tugineb komisjon kehtiva finantsperspektiivi alusel abisaavatele riikidele ja piirkondadele osutatava abi ulatusele. Asjakohaselt võetakse arvesse nende riikide valmisolekut seada ja täita liiduga kokkulepitud eesmärgid ning vastavalt sellele suurendatakse abi tulevikus.

Strateegiadokumentides tuuakse nõuetekohaselt ära ka olemasolevad regionaalpoliitikad, nende prioriteedid ja nende raames võetud kohustused.

Komisjon esitab iga-aastase eelarvemenetluse ning naabrus- ja partnerlusinstrumendi eelarve arutamise raames näitajad ELi idanaabritega tehtava koostöö ning ELi lõunanaabritega tehtava koostöö kohta."

Komisjoni avaldus

"Käesoleva direktiivi rakendamisel kohustub komisjon tegema tihedat koostööd Reini navigatsiooni keskkomisjoniga (CCNR) nii seoses lisade kohandamisega kui ka seoses direktiivi kohaldamisega liikmesriikides ja võtma arvesse kõiki algatusi, mis Reini navigatsiooni keskkomisjon on selles osas teinud."

Komisjoni avaldus

"Kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivset funktsiooni kahjustavate ainete sisaldusest tuleneva ohu tõttu nõuab komisjon 31. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 726/2004 (milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaarravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa Ravimiamet) artikli 5 lõike 3 ja artikli 57 lõike 1 punkti p alusel, et Euroopa Ravimiameti inimtervishoius kasutatavate ravimite alaline komitee esitaks oma arvamuse nendes kategooriatesse kuuluvate ainete kasutamise kohta inimestele mõeldud ravimite koostises.

Komisjon edastab inimtervishoius kasutatavate ravimite alalise komitee arvamuse Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Kuue kuu jooksul pärast inimtervishoius kasutatavate ravimite alalise komitee arvamuse esitamist teavitab komisjon Euroopa Parlamenti ja nõukogu vajalikest meetmetest, mida komisjon kavatseb esitatud arvamuse järgimiseks võtta."

AVALDUS 159/06

Nõukogu avaldus

"Nõukogu märgib, et artikkel 40 osutatud rahastamine peab olema kooskõlas finantsperspektiiviga, mis kehtib 2007. aastal algaval ajavahemikul."

AVALDUS 160/06

Nõukogu avaldus

"Nõukogu märgib, et pediaatriakomitee kodukorra väljatöötamisel tuleks kaaluda taotluse läbivaatamiseks ettenähtud tähtaja piiramise viise."

Komisjoni avaldus

***Gyrodactylus salaris*'e esinemine lõhel**

"Komisjonil on kavas aidata kaasa magevees eluneva Atlandi lõhe vastuvõtlike varude edasisele kaitsele *Gyrodactylus salaris*'ega nakatumise ohu vastu, nagu on sätestatud elupaikade direktiivis 92/43/EMÜ. See on võimalik tänu kavandatava direktiivi artiklile 43, mida saab kasutada õigusliku alusena kandmaks komisjoni otsuses 2004/453/EÜ sätestatud meetmed üle uue direktiivi reguleerimisalasse.

Komisjonil on kavas esitada alalisele toiduahela ja loomatervishoiu komiteele ettepanek säilitada vastavalt direktiivi artikli 63 lõikele 3 otsuses 2004/453/EÜ *Gyrodactylus salaris*'e suhtes kehtestatud tagatised."

Komisjoni avaldus

Karpkala kevad-vireemia

"Komisjon tunnistab mitme karpkala kasvatava liikmesriigi muret tagajärgede pärast, mis võivad kaasneda karpkala kevad-vireemia suhtes ühtlustatud ühenduse sätete kohaldamisega. Taotluse korral ja tuginedes esitatud argumentidele, korraldab komisjon pärast direktiivi jõustumist, kuid enne selle kohaldamiskuupäeva uue hindamise selle kohta, kas karpkala kevad-vireemia tuleks lisada direktiivi eelnõu IV lisa II osas esitatud taudide loetelusse. Selle hindamise põhjal võib komisjon vajadusel vastavalt direktiivi eelnõu artikli 61 lõikele 2 esitada alalisele toiduahela ja loomatervishoiu komiteele direktiivi lisa muutmise eelnõu ning esitada nõukogule ettepaneku eelnõu otsuse 90/424/EMÜ muutmiseks seoses asjaoluga, et Euroopa Kalandusfondist abi saamise tingimustele vastavad üksnes need taudide vastu võetavad meetmed, mille suhtes kohaldatakse ühtlustatud ühenduse sätteid."

Ühendkuningriigi ministri avaldus

"Ühendkuningriik avaldab kahetsust, et ei olnud võimalik jõuda kokkuleppele dokumenti 11870/06 konkreetse viite lisamiseks, mis osutaks tähtsusele, mida komisjon omistab *Gyrodactylus salaris*'e vastasele võitlusele, et kaitsta selle parasiidi suhtes tundliku liigi Atlandi lõhe looduslikke populatsioone. Siiski tervitab Ühendkuningriik asjaolu, et komisjon teatab dokumendi 11872/06 *addendum*'is 1 esitatud avalduses oma kavatsusest aidata kaasa Atlandi lõhe tulevasele kaitsmisele uue direktiivi artikli 43 abil ning eelkõige oma kavatsusest esitada alalisele toiduahela ja loomatervishoiu komiteele ettepanek säilitada otsuses 2004/453/EÜ *Gyrodactylus salaris*'e suhtes kehtestatud tagatised."

OKTOOBER 2006	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2752. istung (justiits- ja siseküsimused) 5.–6. oktoobril 2006 Nõukogu otsus ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga Dok 7591/06 + COR 1 (de) + COR 2 (fi) Nõukogu määrus, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist ja Vietnamiist pärit nahast pealsetega jalatsite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning millega nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks Dok 12516/1/06 REV 1 Nõukogu ühine seisukoht, millega pikendatakse ühise seisukoha 2004/694/ÜVJP (edasiste meetmete kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist) kehtivusaega Dok 12584/06 Nõukogu otsus ühenduse ühtekuuluvuspoliitika strateegiliste suuniste kohta Dok-d 11807/06 + REV 2 (hu) + REV 3 (nl) + REV 4 (cs) + REV 5 (fr) + REV 6 (pl) + REV 7 (de), 13069/1/06 REV 1 Nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist Dok 12506/1/06 REV 1 Nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist Dok 12505/1/06 REV 1	Hoidus hääletamisest: Ühendkuningriik

OKTOOBER 2006	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2753. istung (majandus- ja rahandusküsimused) 10. oktoobril 2006 Nõukogu määrus, millega tunnistatakse kehtetuks Austraaliast, Indiast, Indoneesiast ja Taist pärinevate polüestrist sünteesstaapelkiudude impordi suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaks ning lõpetatakse sellist importi käsitlevad menetlused pärast nõukogu määruse (EÜ) nr384/96 artikli 11 lõike 2 kohaseid aegumise läbivaatamisi ja lõpetatakse sellise Taist pärineva impordi artikli 11 lõike 3 kohane osaline vahepealne läbivaatamine Dok 12700/06 Nõukogu määrus kirjavahetuse vormis kokkuleppe, millega pikendatakse protokollki kehtivust, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi valitsuse vahelises Guinea-Bissau rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 16. juunist 2006 kuni 15. juunini 2007, sõlmimise kohta Dok 10455/06 Nõukogu arvamus Ungari ajakohastatud lähenemisprogrammi kohta Dok 13763/06 Nõukogu 2754. istung (transport, telekommunikatsioon ja energeetika) 12. oktoobril 2006 Nõukogu otsus Alpi konventsiooni rakendamist transpordi valdkonnas käsitleva protokoll (transpordiprotokoll) ühenduse nimel allkirjastamise kohta Dok 9229/1/06 REV 1	Vastu: Belgia, Tšehhi Vabariik, Saksamaa, Kreeka, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Poola Hoidus hääletamisest: Portugal

OKTOOBER 2006	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2755. istung (üldasjad ja välissuhted) 17. oktoobril 2006 - Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vaheline leping, mis käsitleb lennuettevõtjate poolt reisijate isikuandmete (PNR) töötlemist ja edastamist Ameerika Ühendriikide Sisejulgeolekuministeeriumile Dok 13216/06 + REV 1 (fi) - Nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise lepingu, mis käsitleb lennuettevõtjate poolt reisijate isikuandmete (PNR) töötlemist ja edastamist Ameerika Ühendriikide Sisejulgeolekuministeeriumile, Euroopa Liidu nimel allkirjutamise kohta Dok 13226/06 + COR 1 (fi) - Ameerika Ühendriikide Sisejulgeolekuministeeriumi (DHS) kiri nõukogu eesistujariigile ja komisjonile, mis käsitleb lennureisijate isikuandmete (PNR) edastamiseks DHSi poolt 11. mail 2004 väljaantud kohustuste teatud sätete tõlgendamist Dok 13738/06 + REV 1 (fi) - Nõukogu eesistujariigi ja komisjoni vastus USA Sisejulgeolekuministeeriumi kirjale Dok 13835/06 Nõukogu määrus, millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 7/2005, millega võetakse vastu autonoomsed üleminekumeetmed, et avada ühenduse tariifikvoot teatavatele Šveitsist pärit põllumajandustoodetele Dok 11115/06 Nõukogu otsus, millega rakendatakse ühismeedet 2005/557/ÜVJP Aafrika Liidu missiooni Sudaani Darfuri piirkonnas toetava Euroopa Liidu tsiviil-sõjalise tegevuse kohta Dok 13528/06	

OKTOOBER 2006	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu ühismeede, millega muudetakse ja pikendatakse ühismeedet 2005/190/ÜVJP Euroopa Liidu integreeritud õigusriigimissiooni EUJUST LEX kohta Iraagis Dok 13171/06 Nõukogu otsus Euroopa lepingu, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt Rumeenia vahel, tööstustoodete vastavushindamist ja tunnustamist käsitleva protokolli (PECA) ühenduse nimel allkirjastamise kohta Dok 12866/06 + COR 1 (en) + COR 2 + COR 3 + COR 4 (en) Nõukogu 2757. istung (keskkond) 23. oktoobril 2006 Nõukogu määrus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu ning Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahelise vahelepingu teatava rakenduskorra kohta Dok 11734/06 Nõukogu määrus, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Ameerika Ühendriikidest pärit etanoolamiinide suhtes Dok 13393/06 Nõukogu otsus, millega rakendatakse ühist seisukohta 2006/276/ÜVJP teatud Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta Dok 13348/06	

OKTOOBER 2006	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
- Nõukogu otsus kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Uruguay vahel Dok 13193/06 - Nõukogu määrus, mis käsitleb EÜ poolt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) XXIV artikli lõike 6 alusel kirjavahetuse vormis sõlmitud lepingu rakendamist ja millega täiendatakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva määruse (EMÜ)nr2658/87 I lisa Dok 13195/06 + COR 1 (en) 23. oktoobril 2006 lõpetatud kirjalik menetlus Nõukogu ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse arengukoostöö rahastamisvahend Dok 11944/06 + COR 1 + ADD 1	